

UMOWA NR W/272/939/KS 1348/19

Zawarta w dniu 21 sierpnia 2019 roku w Milanówku pomiędzy:

Gminą Milanówek, ul. Kościuszki 45, 05-822 Milanówek, NIP: 529-179-92-45, REGON: 013269150, reprezentowaną przez: **z up. Burmistrza Miasta Milanówka – Ryszarda Rabana**, zwaną w dalszej części „Zamawiającym”

a

„**Hotel - Gospoda U Czarnów**” s.c. P.M.J.M. Czwarno z siedzibą w Grodzisku Mazowieckim przy ul. Owocowej 2B, 05-825 Grodzisk Mazowiecki, NIP 529-168-19-11, REGON: 015658400, zwaną w dalszej części „Wykonawcą”

Niniejszą umowę zawarto bez stosowania przepisów ustawy z dnia 29 stycznia 2004 roku Prawo zamówień publicznych (t. j. Dz. U. z 2018, poz. 1986 ze zm.) na podstawie art. 4 pkt 8 cytowanej ustawy oraz art. 34c Regulaminu udzielania zamówień w Urzędzie Miasta Milanówka stanowiącego załącznik nr 3.1 do Procedury wspólnej obsługi dla jednostek organizacyjnych Miasta Milanówka przyjętej Zarządzeniem nr 181/VII/2018 Burmistrza Miasta Milanówka z dnia 24 października 2019 r.

§1

1. Przedmiotem niniejszej Umowy jest świadczenie przez Wykonawcę na rzecz Zamawiającego usługi hotelowej i restauracyjnej w dniach 14 – 16 września 2019 r. na potrzeby delegacji z miasta partnerskiego Welzheim.
2. W ramach usługi hotelowej Wykonawca zapewnia zakwaterowanie, pobyt i nocleg ze śniadaniem dla wszystkich uczestników delegacji w terminie 14 – 16 września 2019 r.:
 - 1) 5 pokoi jednoosobowych,
 - 2) 1 pokój dwuosobowy.
3. W ramach usługi restauracyjnej Wykonawca przygotowuje oficjalny obiad w terminie 14 września 2019 r. (sobota) od godz. 14:00 oraz kolację w terminie 15 września 2019 r. (niedziela) od godz. 20:00.
 - 1) Obiad w dniu 14 września 2019 r. (sobota). Przewidywana ilość uczestników posiłku to ok. 10 osób. Menu:
 - a) Zupa: Zupa krem z pomidorów ze pestkami słonecznika i listkiem bazylii;
 - b) II danie do wyboru: Polędwiczka wieprzowa lub cukinia faszerowana ryżem z warzywami, zapiekana serem;

- c) Deser: Sernik;
 - d) Napoje zimne i gorące: woda, sok, kawa, herbata.
- 2) Kolacja w dniu 15 września 2019 r. (niedziela). Przewidywana ilość uczestników posiłku to ok. 15 osób. Menu:
- a) Łosoś marynowany z kaparami;
 - b) Carpaccio z polędwicy wołowej wraz z sosem;
 - c) Sałatka szpinakowa z chipsem z boczku;
 - d) Żłocisty ser camembert podany z żurawiną
 - e) Sałatka Caprerze z dressingiem ze świeżej bazylii;
 - f) Śledź pod pierzynką;
 - g) Pieczywo, masło;
 - h) Napoje zimne i gorące: woda, sok, kawa, herbata.

§2

Wykonawca wykona przedmiot umowy w terminie od dnia 14 września 2019 r. do 16 września 2019 r.

§3

1. Tytułem wynagrodzenia za usługę hotelową Zamawiający zobowiązuje się zapłacić Wykonawcy wynagrodzenie w wysokości **2 220,00 zł brutto** (dwa tysiące dwieście złotych) oraz za usługę restauracyjną, której koszt nie przekroczy kwoty **3 200,00 zł brutto** (trzy tysiące dwieście złotych). Łączna wartość usługi nie może przekroczyć kwoty **5 420,00 zł brutto** (pięć tysięcy czterysta dwadzieścia złotych).
2. Wynagrodzenie Wykonawcy obejmuje wszelkie ryzyko i odpowiedzialność Wykonawcy za prawidłowe oszacowanie wszystkich kosztów związanych z wykonaniem przedmiotu umowy.
3. Wynagrodzenie Wykonawcy nie będzie podlegało zmianom w trakcie realizacji zamówienia.
4. Zamawiający zobowiązany jest do zapłaty należności w terminie 14 dni od daty otrzymania prawidłowo wystawionej faktury po wykonaniu przedmiotu umowy.
5. Za dzień zapłaty uznaje się dzień obciążenia rachunku bankowego Zamawiającego.
6. Wynagrodzenie wpłacone zostanie na konto bankowe wskazane na rachunku.

§4

Zmiany umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.

§5

Wykonawca zapłaci Zamawiającemu następujące karę umowną w przypadku rozwiązania umowy w okolicznościach określonych w §6 ust. 1 umowy w wysokości 10% wynagrodzenia brutto określonego w §3.

§6

1. Zamawiającemu przysługuje prawo wypowiedzenia umowy ze skutkiem natychmiastowym w przypadku:
 - 1) wystąpienia istotnej zmiany okoliczności powodującej, że wykonanie umowy nie leży w interesie publicznym, czego nie można było przewidzieć w chwili zawarcia umowy,
 - 2) gdy Wykonawca nienależycie (nieterminowo, niedokładnie) wykonuje przedmiot umowy.
2. W przypadku wypowiedzenia umowy lub jej rozwiązania, Wykonawca przy udziale Zamawiającego sporządzi w terminie 5 dni roboczych szczegółowy protokół inwentaryzacji usług.
3. Zamawiający w razie wypowiedzenia umowy z przyczyn, za które Wykonawca nie odpowiada, obowiązany jest do dokonania odbioru usług przerwanych oraz zapłaty wynagrodzenia za usługi, które zostały wykonane do dnia wypowiedzenia.
4. W przypadku rozwiązania umowy z przyczyn, za które odpowiada Wykonawca Zamawiający obciąży Wykonawcę kwotą wynikającą z różnicy wartości uzgodnionej w niniejszej umowie, a wartością uzgodnioną z kolejnym Wykonawcą za realizację przedmiotowego zakresu zamówienia oraz naliczy karę umowną za rozwiązanie umowy z winy Wykonawcy.
5. Kary, o których mowa w §5 Wykonawca zapłaci na wskazany przez Zamawiającego rachunek bankowy przelewem, w terminie 14 dni kalendarzowych od dnia doręczenia mu przez Zamawiającego żądania zapłaty takiej kary umownej. Kary mogą zostać potrącone z wynagrodzenia Wykonawcy.
6. Wykonawca ponosi odpowiedzialność za szkody wyrządzone przy wykonywaniu zlecenia.

§7

Wykonawca oświadcza, że posiada umiejętności i kwalifikacje do wykonania wyżej wymienionej pracy na rzecz Zamawiającego.

§8

Burmistrz Miasta Milanówka spełniając obowiązek informacyjny określony w rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób

fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119, s.1) dalej RODO informuje, że:

- 1) Administratorem danych osobowych *Wykonawcy* jest Burmistrz Miasta Milanówka, ul. T. Kościuszki 45, 05-822 Milanówek, e-mail: miasto@milanowek.pl, tel. 22 758 30 61.
- 2) W sprawach dotyczących przetwarzania przez nas danych osobowych *Wykonawcy* oraz korzystania z praw związanych z ochroną danych osobowych *Wykonawca* może kontaktować się z Inspektorem Ochrony Danych, e-mail: iod@milanowek.pl, tel. 0 660 504 492.
- 3) Dane osobowe *Wykonawcy*, w tym również jeżeli będzie to niezbędne dane reprezentantów, pełnomocników lub pracowników *Wykonawcy*, a także innych osób wskazanych w umowie będziemy przetwarzać w celu realizacji umowy (art. 6 ust. 1 lit. b RODO).
- 4) W związku z przetwarzaniem danych w celach o których mowa w pkt. 3 odbiorcami danych osobowych *Wykonawcy* będą organy władzy publicznej oraz podmioty wykonujące zadania publiczne lub działające na zlecenie organów władzy publicznej, w zakresie i w celach, które wynikają z przepisów powszechnie obowiązującego prawa oraz osoby posiadające dostęp do informacji publicznej w trybie ustawy o dostępie do informacji publicznej, w przypadku w którym nie zachodzi podstawa do ograniczenia dostępu zgodnie z art. 5 Ustawy o dostępie do informacji publicznej z dnia 6 września 2001 r. (Dz. U. z 2016 r. poz. 1764 z 2017 r. z póź. zm.)
- 5) W związku z przetwarzaniem danych osobowych *Wykonawcy* przysługują następujące uprawnienia:
 - a. prawo dostępu do danych osobowych, w tym prawo do uzyskania kopii tych danych,
 - b. prawo do żądania sprostowania (poprawiania) danych osobowych – w przypadku gdy dane są nieprawidłowe lub niekompletne
 - c. prawo do żądania usunięcia danych osobowych (nie dotyczy przypadków określonych w Art. 17 ust. 3 RODO)
 - d. prawo do żądania ograniczenia przetwarzania danych osobowych
 - e. prawo do przenoszenia danych
 - f. prawo sprzeciwu wobec przetwarzania danych
- 6) Dane osobowe *Wykonawcy* nie będą przekazane do państwa trzeciego/organizacji międzynarodowej.
- 7) Dane *Wykonawcy* będą przechowywane przez okres wynikający z celów przetwarzania opisanych w pkt. 3, a po tym czasie przez okres oraz w zakresie wymaganym przez przepisy powszechnie obowiązującego prawa tj. przez czas trwania umowy oraz przez okres 5 lat

licząc od początku roku następującego po roku, w którym *Wykonawcy* realizował przedmiot umowy.

- 8) *Wykonawcy* przysługuje prawo do wniesienia skargi do organu nadzorczego w sposobie i trybie określonym w przepisach RODO oraz Ustawy o ochronie danych osobowych (Dz. U. z 2018 r. poz. 1000). Adres organu nadzorczego: Prezes Urzędu Ochrony Danych Osobowych, ul. Stawki 2, 00-193 Warszawa, tel. 22 531 03 00, fax. 22 531 03 01, kancelaria@uodo.gov.pl
- 9) Dane osobowe *Wykonawcy* nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany i nie będą profilowane.
- 10) Podanie danych osobowych jest konieczne dla zawarcia i realizowania umowy. Niepodanie danych osobowych powoduje niemożliwość zawarcia i realizacji umowy.

§9

1. W sprawach nieuregulowanych niniejszą Umową mają zastosowanie przepisy Kodeksu cywilnego oraz inne powszechnie obowiązujące przepisy prawa.
2. Niniejsza Umowa może zostać w każdym czasie rozwiązana na mocy porozumienia Stron.
3. Wszelkie zmiany niniejszej Umowy mogą być dokonywane, pod rygorem nieważności, jedynie w formie pisemnego aneksu, z podpisami upoważnionych przedstawicieli obu Stron.
4. Wykonawca nie może bez uprzedniej zgody Zamawiającego wyrażonej na piśmie przenosić na osoby trzecie wierzytelności przysługujących mu na podstawie niniejszej Umowy, w szczególności na podstawie umowy przelewu wierzytelności, umowy poręczenia, umowy zastawu, ani żadnej innej podobnej umowy, wskutek której dochodzi do przeniesienia kwoty wierzytelności, w tym również do zarządzania i administrowania wierzytelnością.
5. Zamawiający i Wykonawca podejmują starania w celu polubownego rozstrzygnięcia wszelkich sporów powstałych między nimi, a wynikających z realizacji Umowy lub pozostających w pośrednim bądź bezpośrednim związku z Umową, na drodze negocjacji.
6. Każda ze Stron, przed wystąpieniem na drogę sądową, zobowiązana jest do skorzystania z postępowania pojednawczego uregulowanego w art. 184-186 Kodeksu postępowania cywilnego do zawezwania drugiej Strony do próby ugodowej.
7. W razie braku możliwości polubownego załatwienia sporu, Strony poddadzą spór pod rozstrzygnięcie Sądu właściwego miejscowo dla siedziby Zamawiającego.
8. Załączniki do Umowy stanowią jej integralną część.
9. *Wykonawca* został poinformowany co do przetwarzania danych osobowych przez publikację przedmiotowej umowy, wraz z jej numerem, szczegółowym zakresem prac, datą zawarcia,

łącną wartością oraz imieniem i nazwiskiem/nazwą *Wykonawcy*, w publicznym rejestrze umów prowadzonym przez Burmistrza Miasta Milanówka i publikowanym w Biuletynie Informacji Publicznej Miasta Milanówka, który jest publikowany na podstawie Zarządzenia nr 1/VII/2015 Burmistrza Miasta Milanówka z dnia 2 stycznia 2015 r. w sprawie utworzenia w Urzędzie Miasta Milanówka Centralnego Rejestru Umów.

10. *Wykonawca* oświadcza, że zobowiązuje się wypełnić obowiązki informacyjne przewidziane w art. 13 lub art. 14 RODO wobec osób fizycznych, od których dane osobowe bezpośrednio lub pośrednio pozyskał w celu zawarcia i wykonania niniejszej umowy.
11. Umowę sporządzono w trzech jednobrzmiących egzemplarzach, jeden dla *Wykonawcy* i dwa dla Zamawiającego.

Wykonawca

Zamawiający

Z up. Burmistrza Miasta
Ryszard Raban
Zastępca Burmistrza

Klasyfikacja budżetowa: 750.75075 § 4300

Znak sprawy: KS.271.52.2019.AK

Przygotowała: Ada Kosmalska

SEKRETARZ MIASTA

Piotr Iwicki

SKARBNIK MIASTA
Główny Księgowy Budżetu

mgr inż. Bożena Sehn